

אמן: "לוס טורזנוס" (ספרד):

רפאל למאטא וחיימה ולאורה

מקום: הספרייה לאמנות ע"ש מאיר אריסון

שם העבודה: 35 דקות

הפעולה:

"לוס טורזנוס" הם זוג פרפורמרים מספרד (רפאל למאטא, נ. 1959, ספרד; חיימה ולאורה נ. 1965, ספרד; חיים ועובדים במדריד). בעבודה זו הם עוסקים בהגשת המילה המדוברת כחומר בתוך מרחב של ספרים, ארכיון וידע. הם מעצימים בנוכחותם את הקול הפיזי והמטפורי בפרפורמנס הנערך לראשונה בהיסטוריה של ספריית המוזיאון. לדברי האמנים, השם "35 דקות" מציין את משך הזמן הממוצע של מופע. במהלכו הם מציינים את הזמן החולף בדיקציה מודגשת, באינטונציה איטית או מהירה, במוזיקליות רבה ובתיאום מושלם. (המופע יוצג בסדרת המופעים ביום ה', 11 בדצמבר 2014)

שם העבודה: LA CULTURA / התרבות

הפעולה: שני כיסאות, פלטה אחת, שני חמורים והמילה המדוברת הם המרכיבים הנוטלים חלק בפעולה ובדיבור על תולדות האמנות ועל המושג "תרבות" – פעולה תמציתית המשלבת ביקורת, הומור ודרמה. במרחב הספרייה לאמנות מהדהדות מחשבות על שמות גדולים ועל תהליכים חשובים ונשמעות מילים פזורות הנקשרות לשיח העוסק בהיסטוריה, באמנות ובתרבות. (המופע יוצג ביום ו', 12 בדצמבר 2014, בשעה 13:00)



ARTISTS: LOS TORREZNOS

TITLE: 35 MINUTES

ACTION: LOS TORREZNOS IS A PERFORMING DUO FROM SPAIN, WITH MEMBERS RAFAEL LAMATA (B. 1959, SPAIN), AND JAIME VALLAURE (B. 1965, SPAIN, BOTH LIVING AND WORKING IN MADRID). IN 35 MINUTES THEY DEAL WITH THE SPOKEN WORD AS DELIVERED IN A SPHERE OF BOOKS, ARCHIVAL RECORDS AND LEARNING. IN WHAT IS THE FIRST-EVER PERFORMANCE HELD IN THE MUSEUM LIBRARY, THE PERFORMERS' OWN PRESENCE ON SITE ENHANCES THE VOCAL UTTERANCES THEY PRODUCE, BOTH IN THE PHYSICAL AND METAPHORICAL SENSE. THE TITLE OF THE WORK STANDS FOR WHAT IS THE AVERAGE LENGTH OF A PERFORMANCE PIECE, ACCORDING TO THE ARTISTS. IN 35 MINUTES THEY SURVEY THE PASSAGE OF TIME, INDICATING ITS PROGRESS THROUGH THE VERY ACT OF COUNTING IN PUNCTUATION, INTONATION AND RHYTHMIC VARIATIONS, ALL PERFORMED WITH GREAT MUSICALITY AND PERFECT COORDINATION.

(PART OF THE SERIES OF PERFORMANCES ON THURSDAY, 11 DECEMBER, 2014)

TITLE: LA CULTURA

ACTION: TWO CHAIRS, A TABLE BOARD, A PAIR OF TRESTLES AND VOCAL EXPRESSION ARE WHAT MAKES UP A PERFROMATIVE ACTION DIRECTED AT A DISCUSSION ON ART HISTORY AND THE CONCEPT OF 'CULTURE' – A SUCCINCT OPERATION COMBINING HUMOR AND DRAMA WITH A CRITICAL TONE. THOUGHTS ON GREAT NAMES AND MAJOR CULTURAL SHIFTS AND CURRENTS ECHO THROUGH THE LIBRARY SPACE AS WE HEAR ASSORTED WORDS RELATED TO A DISCOURSE ON HISTORY, ART AND CULTURE.

(PERFORMED ON FRIDAY, 12 DECEMBER 2014, 13:00)

לוס טורזנוס, 35 דקות
LOS TORREZNOS, 35 MINUTES



2014 דצמבר 11, 12
11 DECEMBER 2014

ווא.גו.א.ט
יזון יחאט
ווא.גו.א.ט
ווא.גו.א.ט

ספרייה:

SPIN LIVE ART PRESENCE
פ מוצאנו לא יחאט ווא.גו.א.ט



תוכנית:

יום ה', 11 בדצמבר 2014, בשעה 21:00
מרתה גורניצקה, ג'וזף שפרינצק, לוס טורזנוס
*העבודות יתקיימו ברצף; משך כל עבודה כ-20-35 דק'

יום ו', 12 בדצמבר 2014
בשעה 11:00 גיא גוטמן
בשעה 13:00 לוס טורזנוס

מוצ"ש, 13 בדצמבר 2014, בשעה 20:00
מרתה גורניצקה, ג'וזף שפרינצק, גיא גוטמן
*העבודות יתקיימו ברצף; משך כל עבודה כ-20-35 דק'

**כניסה לאירועים בתשלום נוסף לכרטיס המוזיאון
***יום ה' + יום שבת:
מקום מפגש לקהל: בכניסה לבניין החדש
ביום שישי מקום מפגש לקהל: בספריה

PROGRAM:

THURSDAY, 11 DECEMBER 2014, 21:00
WORKS BY MARTA GÓRNICKA, JOSEF SPRINZAK,
LOS TORREZNOS

*WORKS ARE PERFORMED IN A SUCCESSION,
WITH A DURATION OF 20–35 MIN EACH

FRIDAY, 12 DECEMBER 2014
11:00 GUY GUTMAN
13:00 LOS TORREZNOS

SATURDAY, 13 DECEMBER 2014, 20:00
WORKS BY MARTA GÓRNICKA, JOSEF SPRINZAK,
GUY GUTMAN

*WORKS ARE PERFORMED IN A SUCCESSION,
WITH A DURATION OF 20–35 MIN EACH

** REQUIRES ADMISSION FEE IN ADDITION TO THE REGULAR
MUSEUM TICKET

***MEETING POINT: ENTRANCE TO HERTA AND AMIR BUILDING
FRIDAY MEETING POINT: LIBRARY

ג'וזף שפרינצק, ההחלפה

אוסף אמנות ישראלית "זהויות משותפות"

צילום: יאיר מיוחס

JOSEF SPRINZAK, THE REPLACEMENT,

ISRAELI ART COLLECTION "COLLECTIVE IDENTITIES"

PHOTO: YAIR MEYUHAS

אמן: ג'וזף שפרינצק (ישראל)

אמני קול יוצרים ומשתתפים:

ויקטוריה חנה; ברק אלנקוה; יותן קונדה ונטע וינר; ג'וזף שפרינצק

מקום: גלריות קרן רקנאטי, אוסף אמנות ישראלית מוקדמת, בחלל התערוכה "זהויות משותפות"

שם העבודה: ההחלפה / THE REPLACEMENT

הפעולה: אמן הקול ג'וזף שפרינצק (נ. 1962, ישראל, חי ועובד בתל אביב) פועל כאמן-אוצר, המבצע כהגדרתו "פעולה קולית של אוצרות נגדית". הוא מזמין ארבעה אמנים נוספים לפתח יצירות קול וטקסט בתוך החלל המוזיאלי. האמנים המשתתפים עוסקים במגוון שפות אמנותיות: פרפורמנס-ארט, ז'אנר "המילה המדוברת" (SPOKEN WORD), תיאטרון ומוזיקה. תפקידו של החלל המוזיאלי ביצירת ערך אמנותי נבחן דרך ההתערבות הקולית. האמנים מגיבים לתערוכה של אוסף אמנות ישראלית מוקדמת, כציון דרך בהיסטוריה הציונית, ומתייחסים לכך שהם פועלים, מבחינה פיזית ותודעתית, בעיר תל אביב. במהלך המופע יוסרו עבודות מופת היסטוריות מקירות האוסף – פעולה המסמנת את סיום התצוגה הנוכחית לקראת תחילתה של תצוגה חדשה.

בתמיכת

outset.

תודה מיוחדת: אלן גינתון

ARTIST: JOSEF SPRINZAK

TITLE: THE REPLACEMENT

VOCAL PERFORMERS: VICTORIA HANNA, BARAK ELNEKAVE, YONATAN KUNDA AND NETA WEINER, JOSEF SPRINZAK

LOCATION: THE DINA AND RAPHAEL RECANATI FAMILY FOUNDATION GALLERIES, IN THE "JOINT IDENTITIES" EXHIBITION OF EARLY ISRAELI ART FROM THE MUSEUM'S PERMANENT COLLECTION

ACTION: JOSEF SPRINZAK (B. 1962, ISRAEL, LIVES AND WORKS IN TEL AVIV) IS A VOCAL AND PERFORMANCE ARTIST AND AMONG THE FIRST SOUND POETS IN ISRAEL. HERE SPRINZAK INVITES FOUR ADDITIONAL PERFORMERS TO COLLABORATE ON A SITE-SPECIFIC VOCAL- AND TEXT-PIECE INTENDED FOR A MUSEAL EXHIBITION SPACE, CREATING WHAT HE CALLS "A COUNTER-CURATIONAL VOCAL ACTION". EMPLOYING A RANGE OF LIVE MEANS OF EXPRESSION – FROM PERFORMANCE ART AND SPOKEN WORD TO THEATER AND MUSIC – THE PERFORMERS TACKLE THE ROLE OF THE MUSEUM IN GENERATING ARTISTIC VALUE THROUGH VOCAL INTERVENTION, REPLACING THE VISUAL/PHYSICAL WORKS WITH AN EPHEMERAL VOICE AND MOVEMENT IN SPACE. THEY RESPOND TO THE WORKS OF ART ON VIEW, ALL PERTAINING TO EARLY ISRAELI ART, AS MILESTONES IN ZIONIST HISTORY, ALSO RELATING TO THE FACT OF THEIR BEING ACTIVE, BOTH MENTALLY AND PHYSICALLY, IN THE CITY OF TEL AVIV. IN THE COURSE OF THE PERFORMANCE, ORIGINAL MASTERPIECES OF HISTORICAL SIGNIFICANCE WILL BE REMOVED FROM THE WALLS, MAKING WAY FOR A NEW DISPLAY OF ART FROM THE COLLECTION, ABOUT TO DEBUT.

SPECIAL THANK YOU TO ELLEN GINTON

הד: מעשה קולי במוזיאון

אמנים מרתה גורניצקה (פולין), ג'וזף שפרינצק (ישראל), לוס טורזנוס (ספרד), גיא גוטמן (ישראל) **אוצרת אורחת** דנה הלר

אירוע־מופע זה מאיר באור ייחודי וחדש את חללי מוזיאון תל אביב לאמנות ומפיח בהם חיים ברוח אחרת. באירוע, היוצר מפגש בין הקול האנושי לבין חללי המוזיאון השונים, מוצגות עבודות שנוצרו במיוחד להקשריו ולמאפייניו הייחודיים. הקהל יעבור בין שלושה חללים בבניין ע"ש שמואל והרטה עמיר: מפל האור, גלריות קרן משפחת דינה ורפאל רקנאטי, וכן הספרייה לאמנות ע"ש מאיר אריסון.

אמני המופע המשתתפים בפרויקט מנכיחים את קולותיהם במגוון הקשרים – אמנותיים, תרבותיים וחברתיים-פוליטיים. המופעים מציגים העמדות חדשות ומקוריות מבחינת נוכחותם של הקול, המילה והתנועה ויחסיהם לחללי המוזיאון, לאפשרויות התנועה בתוכם וליצירות האמנות המוצגות בהם. החלל הארכיטקטוני של המוזיאון מפורק ומסומן מחדש, ובתוך כך נבחנות הפונקציות הסמליות שלו, כמרחב תרבותי מרכזי.

אוצרת אורחת ומפיקה דנה הלר

אוצרת הפרויקט במוזיאון תל אביב טל לניר

עוזרת אוצרות והפקה קרני ברזילי | **ניהול והפקה טכנית** רפאל רדובן **עיצוב גרפי** תמר טסלר | **צילום תמונת שער** עמית גרון **עריכה לשונית** ירון דוד | **תרגום לאנגלית** חמדה רוזנבאום

האירוע מתקיים במוזיאון תל אביב לאמנות בשיתוף SPIN LIVE ART PRESENCE – פלטפורמה חדשה לאוצרות והפקת פרפורמנס מוזיאלי בינלאומי.

יצירותיהם של גיא גוטמן, ג'וזף שפרינצק ומרתה גורניצקה מוצגות כמופעי בכורה מוזיאליים עולמיים.

WWW.SPINLIVEARTPRESENCE.COM

מספר המקומות מוגבל, מומלץ לשריין כרטיסים מראש

ECHO: VOICE MUSEUM ACTION

PARTICIPATING ARTISTS MARTA GÓRNICKA (POLAND), JOSEF SPRINZAK (ISRAEL), LOS TORREZNOS (SPAIN), GUY GUTMAN (ISRAEL) **GUEST CURATOR** DANNA HELLER

THE LIVE PERFORMANCES COMPRISING ECHO ARE HELD AT THREE DIFFERENT SPACES IN THE MUSEUM’S NEW BUILDING, BREATHING LIFE AND SHEDDING A UNIQUE LIGHT ON THEM. OFFERING AN ENCOUNTER BETWEEN HUMAN VOCAL EXPRESSION AND THE MUSEAL SPACE, THE WORKS CREATED FOR THIS SPECIFIC FRAMEWORK REFERENCE THE ACTUAL DIMENSIONS AND CONTEXTS OF EACH SPACE. SPECTATORS ARE INVITED TO TRAVEL BETWEEN THREE LOCATIONS IN THE HERTA AND PAUL AMIR BUILDING: ‘THE WATERFALL OF LIGHT’ AT ITS MIDST, THE DINA AND RAPHAEL RECANATI FAMILY FOUNDATION GALLERIES, HOUSING THE ISRAELI ART COLLECTIONS, AND THE MEIR ARISON ART LIBRARY. THE MANY ARTISTS TAKING PART MANIFEST THEIR VOICE IN A RANGE OF DIFFERENT CONTEXTS – ARTISTIC, CULTURAL AND SOCIO-POLITICAL. THE LIVE PERFORMANCES RELATE TO THEIR ACTUAL SPACES IN NEW AND ORIGINAL WAYS, STAGING THEM IN TERMS OF VOCAL EXPRESSION, THE SPOKEN WORD, THE SPATIAL DIMENSION AND THE MOVEMENT IT ENABLES, AS WELL AS THE ART ON DISPLAY. AS AN ARCHITECTONIC COMPLEX, THE MUSEAL SPACE IS BOTH DECONSTRUCTED AND QUALIFIED THROUGH THIS EXPLORATION OF THE PLACE’S SYMBOLIC FUNCTIONS AS A VENUE OF CULTURAL PREDOMINANCE.

GUEST CURATOR AND PRODUCER DANNA HELLER **PROJECT CURATOR AT THE TEL AVIV MUSEUM** TAL LANIR **CURATORIAL AND PRODUCTION ASSISTANT** KARNI BARZILAY **PROJECT MANAGER OFFICER** RAPHAEL RADOVAN **GRAPHIC DESIGN** TAMAR TESSLER **MUSEUM PHOTO COVER** AMIT GERON **HEBREW EDITING** YARON DAVID **ENGLISH TRANSLATION** HEMDA ROSENBAUM

THIS PROJECT IS A COLLABORATION BETWEEN THE TEL AVIV MUSEUM OF ART AND SPIN LIVE ART PRESENCE, A NEW INTERNATIONAL PLATFORM FOR THE CURATING AND PRODUCTION OF LIVE ART IN MUSEUMS.

THE COMMISSIONED WORKS BY GUY GUTMAN, JOSEF SPRINZAK AND MARTA GÓRNICKA ARE PRESENTED AS INTERNATIONAL MUSEUM PREMIERES.

WWW.SPINLIVEARTPRESENCE.COM

DUE TO LIMITED SPACE IT IS RECOMMENDED TO RESERVE TICKETS IN ADVANCE

אמן: מרתה גורניצקה (פולין)

מקהלות משתתפות: המרכז הערבי-יהודי ביפו: מקהלת שיראנא ומקהלת נערות ערביות-יהודיות "ניצנים"; "המסלול", ביכורי העתים בתל אביב-יפו; בית הספר לתיאטרון חזותי, ירושלים; סינפסה מרכז לקול ולתנועה, ירושלים; מקהלת נהרות, ירושלים

מקום: מפל האור

שם העבודה:

الام كوراج لن تسكت : جوقه بوقت الحرب

אמא קוראז' לא תשתוק: מקהלה לשעת מלחמה

הפעולה:

מרתה גורניצקה (נ. 1975, פולין, חיה ועובדת בוורשה) היא יוצרת ובמאית של מקהלת הנשים מוורשה. בפרויקט זה היא יוצרת לראשונה עבודה למרחב מוזיאלי, עם מקהלה המונה כחמישים משתתפים: חיילות וחיילים העוסקים בריקוד, מקהלת נשים ערביות-יהודיות, נערות, זמרות, שחקניות ושחקנים, וכן אנשים ללא רקע פרפורמטיבי.

הפרטיטורה נכתבה לארבעה חללים במפל האור של המוזיאון, למקהלה בשתי שפות (עברית וערבית) וקול אחד. העבודה, המצויה על התפר שבין יצירה תיאטרלית ובין יצירה מוזיאלית, עוסקת ביחסים בין כוח לשפה. המקהלה לוחשת, צועקת, מדברת, ממלמלת והופכת שפה מילולית לתנועה. פעולותיה יוצאות כנגד מושגים של "קונפליקט", "האחר", "האויב" – הגדרות מקובעות שנוצרו במסגרת השפה המקובלת.

יוצרת, בימאית, ליברטו מרתה גורניצקה | **כוריאוגרפית** אנה גודובסקה **דרמטורגיה** יונתן לוי | **קומפוזיציה** וויצ'אק בלכאז' | **תרגום ליברטו** מלגוז'טה ליפסקה ויונתן לוי | **לבוש ישראל:** נועה רשף / **פולין:** BRACIA

בשיתוף ובתמיכת:



תודה מיוחדת:

אריה רוזן, סיגל פרץ, אופיר דגן ונעמי פרלוב, מירב בן-דוד-הראל, אברהים אבו-שינדי, שירה זבן, מיקה דני, עידן טולדנו, סמדר אמור, פיי שפירו

ARTIST: MARTA GÓRNICKA

TITLE: MOTHER COURAGE WON'T REMAIN SILENT: A CHORUS FOR WARTIME

PARTICIPATING GROUPS AND CHOIRS: THE JEWISH-ARAB COMMUNITY CENTER, JAFFA: THE SHIRANA WOMEN'S CHOIR AND NITZANIM GIRLS' CHOIR; THE 'MASLOOL' DANCE PROGRAM, BIKUREY HA'ITIM, TEL AVIV-JAFFA; THE SCHOOL OF VISUAL THEATER, JERUSALEM; SYNAPSA CENTER, JERUSALEM; NEHAROT CHOIR, JERUSALEM

LOCATION: 'THE WATERFALL OF LIGHT'

ACTION: MARTA GÓRNICKA (B. 1975, POLAND, LIVES AND WORKS IN WARSAW) IS THE DIRECTOR OF THE CHORUS OF WOMEN, WARSAW. HER PIECE IN THE PROGRAM MARKS HER FIRST COMMISSION CREATED FOR A MUSEAL SPACE, ASSEMBLING SOME 50 PARTICIPANTS: ARAB AND JEWISH WOMEN, GIRLS, YOUNG MALE AND FEMALE DANCERS IN TRAINING ENROLLED IN THE ISRAELI ARMY, SINGERS, PERFORMERS, AND NONPROFESSIONAL CHORUS PARTICIPANTS. THE PIECE IS PERFORMED AS A BILINGUAL ARAB-HEBREW CHOIR CULMINATING IN ONE VOICE, WITH MEMBERS OF THE CHOIR DEPLOYED ON FOUR LEVELS AROUND THE 'THE WATERFALL OF LIGHT', A GRAND ARCHITECTURAL FIXTURE DOMINATING THE MUSEUM’S NEW BUILDING. A CROSS BETWEEN THEATRICAL STAGE WORK AND MUSEUM INSTALLATION, IT DEALS WITH LANGUAGE IN ITS RELATION TO POWER. THE VOCAL EXPRESSION RANGES FROM SHOUTS, WHISPERS, MUMBLES, SINGING AND ORDINARY TALK, GRADUALLY MORPHING VERBAL UTTERANCES INTO MOVEMENT WHILE CHALLENGING THE RIGID POLARIZATION IMPLIED BY SUCH CONCEPTS AS 'CONFLICT', 'OTHER', AND 'FOE' AS PRODUCTS OF COMMON LINGUISTIC USAGE.

CONCEPT, DIRECTOR, LIBRETTO MARTA GÓRNICKA **CHOREOGRAPHER** ANNA GODOWSKA | **DRAMATURGY** YONATAN LEVY **SCORE** WOJTEK BLECHARZ | **TRANSLATOR OF LIBRETTO** MAŁGORZATA LIPSKA, YONATAN LEVY | **COSTUMES, ISRAEL** NOA RESHEF **COSTUMES, POLAND** BRACIA

WITH SPECIAL THANKS TO: ARIEH ROSEN, SIGAL PERETZ, OFFIR DAGAN, NAOMI PERLOV, MEIRAV BEN DAVID-HAREL, IBRAHIM ABU-SHINDI, SHIRA ZABAN, MIKA DANNY, IDAN TOLEDANO, SMADAR EMOR, FAYE SHAPIRO



מרתה גורניצקה, מקהלת הנשים – וורשה צילום: קז'שיאק קז'ישטופיאק
MARTA GÓRNICKA, THE CHORUS OF WOMEN – WARSAW
PHOTO: KRZYSIEK KRZYSZTOFIAK

אמן: גיא גוטמן (ישראל)

שם העבודה: ELEISON

מקום: הספרייה לאמנות ע"ש מאיר אריסון

הפעולה:

הבימאי, המחזאי והאמן גיא גוטמן (נ. 1971, ישראל, חי ועובד בתל אביב) יוצר סדרה של ביצועים טקסטואליים ותנועתיים בעבודה המשרטטת מעין קו גיאוגרפי וקולי החוצה את תל אביב. קו זה מתייחס לשתי ספריות שהוקמו בחלקים שונים בעיר: ספריית גן לוינסקי המ־ שרתת את אוכלוסיית העובדים הזרים בדרום תל אביב, וספריית המוזיאון. בתוך החלל הארכיוני השקט של הספרייה, המבודד מפני הפרעות, המופע בוחן, בשיתוף אנסמבל זמני, את הנוכחות ואת ההיעדרות של קול וגוף, של ידע והצטברות, ויוצר מערך של קולות ושתיקות. הפרויקט עושה שימוש בהקשר המוזיאלי במטרה לתת ביטוי לקולות הנעדרים מהנוף התל אביבי מבחינה תר־בותית וחברתית-פוליטית.

בשיתוף ובתמיכת



החזותית: svt.
בית הספר לתיאטרון חזותי

תודה מיוחדת ליפעת קידר



גיא גוטמן, ספרייה לאמנות מוזיאון תל אביב צילום: יאיר מיוחס
GUY GUTMAN, ELEISON, THE TEL AVIV MUSEUM LIBRARY
PHOTO: YAIR MEYUHAS

ARTIST: GUY GUTMAN

TITLE: ELEISON

LOCATION:

THE ART LIBRARY IN THE MEMORY OF MEIR ARISON

ACTION: DIRECTOR, PLAYWRIGHT AND ARTIST GUY GUTMAN (B. 1971, ISRAEL, LIVES AND WORKS IN TEL AVIV) PRESENTS A SERIES OF PERFORMANCES INVOLVING TEXT AND MOVEMENT, STRETCHING A VOCAL-GEOGRAPHICAL LINE BETWEEN TWO LIBRARIES LOCATED IN TWO VERY DIFFERENT PARTS OF THE CITY: THE GARDEN LIBRARY AT THE LEWINSKY PARK, WHICH SERVES THE MIGRANT COMMUNITIES OF SOUTH TEL AVIV, AND THE ART LIBRARY AT THE TEL AVIV MUSEUM OF ART. PERFORMED IN THE HUSHED AND ORDERLY ATMOSPHERE OF THE LATTER, AND SHIELDED FROM OUTSIDE DISTURBANCES, THE TEMPORARY ENSEMBLE OF PERFORMERS EXAMINES THE PRESENCE AND ABSENCE OF VOICE AND BODY, KNOWLEDGE AND ACCUMULATION, THROUGH A CONSTELLATION OF VOICES AND SILENCES. THE PROJECT EMPLOYS THE MUSEAL CONTEXT TO RENDER AUDIBLE THOSE VOICES NORMALLY ABSENT FROM THE TEL AVIVIAN LANDSCAPE, WHETHER CULTURALLY OR IN THE SOCIAL-POLITICAL ASPECT.

SPECIAL THANK YOU TO YIFAT KEIDAR